



# Advent v Polsku s Biedronkou, Maus a Žábou



Informace o našem souboru materiálů

## „Advent v Polsku s Biedronkou, Maus a Žábou“

Vážené vychovatelky a vážení vychovatelé,



naše kamarádky **Maus** a **Biedronka** byly na návštěvě u **Žáby** v loňském roce v České republice. Během adventní doby se tam seznámily s mnoha novými věcmi a zažily spolu spoustu zábavy. Žába pozvala své kamarádky, aby jim představila české tradice a vánoční zvyky a aby společně objevily rozdíly, ale také mnoho společného.

Tento nápad se Biedronce zalíbil natolik, že se rozhodla své kamarádky pozvat letos do Polska. Žije ve městě nedaleko německých a českých hranic. Biedronka chce Maus a Žábě ukázat, jak se v Polsku připravují na Vánoce a jaký význam má v Polsku Štědrý den. **Rádi bychom vás a vaše děti pozvali, abyste se připojili k našim třem kamarádkám a zažili s nimi toto dobrodružství.**

Připravili jsme opět 4 různé materiály pro vaši pedagogickou praxi. Každý materiál se vztahuje k jednomu adventnímu týdnu a obsahuje:

- krátký adventní příběh na pokračování určený k **předčítání** s odpovídajícími obrázky ke stažení,
- další **informace** o tradicích pro vás vychovatele,
- několik **návrhů**, jak s nimi můžete děti seznámit (m. j. návod na kreativní činnost, trojjazyčná písnička, recept, ...),
- malý trojjazyčný **seznam slovíček**, která se v příběhu vyskytují,
- odkazy na další materiály

Všechny materiály lze použít společně nebo jednotlivě. Samozřejmě můžete do svého adventního programu zařadit i pouze jednotlivé komponenty.

Tímto způsobem můžete ve své mateřské škole zažít vánoční zvyky našich polských sousedů, jejich tradice, jazyk a kulturu a seznámit se společně s dětmi s podobnostmi a rozdíly.




Maus, Biedronka a Žába říkají v adventních příbězích: „Na viděnou!“ „Bis Bald!“ „Do zobaczenia“

Tímto vám a vašim dětem tým LaNa přeje **krásný advent/ einen schönen Advent/ wesołego adwentu.**






## Soubor materiálů - obsah




### 1. advent

-  Základní informace o vánoční výzdobě a rorátní mši v Polsku
-  1. příběh: **Příprava na Vánoce začíná**
-  praktické podněty pro využití v mateřských školách: vyrobte si andělskou lucernu, adventního skřítky nebo trojjazyčný slovníček




### 2. advent

-  Základní informace o svátku Mikuláše v Polsku
-  2. příběh: **Seznam přání pro Mikuláše**
-  praktické podněty pro využití v mateřských školách: adventní hra, vánoční hádanka, trojjazyčný slovníček





### 3. advent

-  Základní informace o vánočním stromečku a vánoční hvězdě
-  3. příběh: **Vánoční stromeček**
-  praktické podněty pro využití v mateřských školách: vyrobte si adventní hvězdu, vánoční koleda, trojjazyčný slovníček

### 4. advent

-  Základní informace o Štědrém večeru v Polsku
-  4. příběh: **Na Štědrý večer**
-  praktické podněty pro využití v mateřských školách: recept – “Kutia”, omalovánka, trojjazyčný slovníček

## Obrázky k vytištění

-  1. advent: adventní kalendář
-  2. advent: Mikuláš
-  3. advent: vánoční hvězda
-  4. advent: oplatka





## Praktické návrhy pro mateřské školy

### Postavičky k vyprávění příběhu

K předčítání příběhu se výborně hodí postavičky Maus, Biedronka a Žába, které si [zde](#)\* můžete zdarma stáhnout. Postavičky si můžete stáhnout i jako nevymalovanou předlohu pro děti.

### Obrázkové ilustrace

Obrázky ukazují polské vánoční tradice popsané v příběhu. Stáhněte si obrázek k příběhu pro příslušný adventní týden a vytiskněte jej ve vhodné velikosti. Ukažte jej dětem před přečtením krátkého příběhu. Hádejte společně, co by tento obrázek mohl znázorňovat.

### Adventní stůl

Příběh, tištěné obrázky a dětské kreativní výrobky umístěte na adventní stůl ve školce nebo v odděleních. Tímto způsobem mohou děti, jejich rodiče a celý tým mateřské školy sledovat, co už proběhlo a jak se adventní příběh vyvíjí. Udělejte si z adventního stolu místo k setkávání a předčítejte tu adventní příběhy.

### Naučte se slovíčka

Každý den se s dětmi naučte jedno slovíčko vhodné k adventnímu příběhu. Seznamy slovíček najdete na poslední stránce každého souboru materiálů. Slovíčka jsou v příběhu barevně zvýrazněná. Z políček se slovíčky si s dětmi dokonce můžete vyrobit a potom zahrát pexeso.

Chcete si procvičit další česká a polská slovíčka? Prohlédněte si materiály na naší [stránce](#)\*, na které vás provází Biedronka, Maus a Žába! Zde jsme pro vás připravili [kartičky se slovní zásobou, pexeso](#) a hodně další zábavy a poučení.

\*<https://www.nachbarsprachen-sachsen.eu/cz/biedronka-maus-zaba.html>



## Impresum

### Vydavatel

Saská zemská kancelář pro rané vzdělávání sousedních jazyků  
c/o okres Görlitz Bahnhofstraße 24  
02826 Görlitz  
Telefon: +49 03581 6639432  
E-Mail: [nachbarsprachen.sachsen@kreis-gr.de](mailto:nachbarsprachen.sachsen@kreis-gr.de)  
[www.nachbarsprachen-sachsen.eu](http://www.nachbarsprachen-sachsen.eu)

### Koncepce / redakce / layout

Dr. Regina Gellrich, Anne Bartusiak (Saská zemská kancelář pro rané vzdělávání  
sousedních jazyků)  
Ewelina Florczak (Vysoká škola Zittau/Görlitz)

### Překlad:

Ewelina Florczak (PL)  
Studenti Vysoké školy Zittau/ Görlitz/ oboru Hospodářství / jazyky

### Zdroje obrázků:

- © Saská zemská kancelář pro rané vzdělávání sousedních jazyků ve spolupráci s Juliane Wedlich
- © [www.pixabay.de](http://www.pixabay.de)
- © [www.pinterest.it](http://www.pinterest.it)
- © [www.wikipedia.org](http://www.wikipedia.org)
- © <https://www.kochrezepte.at/kutia-weihnachtsdessert-rezept-5174>
- © <https://pl.123rf.com/>
- © soukromé zdroje

Görlitz listopad 2022

Die Sächsische Landesstelle für frühe nachbarsprachige Bildung befindet sich in Trägerschaft des Landkreises Görlitz.



Diese Maßnahme wird mitfinanziert durch Steuermittel auf der Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushaltes.

